

DELIVERED TO THE
MAY 12 1900
Music Department

LIBRARY OF CONGRESS
COPYRIGHT
No. 14291
1876
CITY OF WASHINGTON

NEW AND CAREFULLY REVISED STUTTGART EDITION

—OF—

BEETHOVEN'S SONATAS

SONATAS NO. 1 TO 18,

(FROM Op. 2 TO 49,) EDITED BY

SIGMUND LEBERT,

ASSISTED BY IMMANUEL FAISST.

SONATAS NO. 19 TO 33,

(FROM Op. 53 TO 111,) EDITED BY

DR. HANS VON BÜLOW.

Op. 2, No. 1,.....	10
Op. 2, No. 2,.....	11
Op. 2, No. 3,.....	13½
Op. 7,.....	13½
Op. 10, No. 1,.....	8½
Op. 10, No. 2,.....	8½
Op. 10, No. 3,.....	11
Op. 13,.....	10
Op. 14, No. 1,.....	7½
Op. 14, No. 2,.....	9
Op. 22,.....	13½
Op. 26,.....	10
Op. 27, No. 1,.....	8½
Op. 27, No. 2,.....	7½
Op. 28,.....	12½
Op. 31, No. 1,.....	13½
Op. 31, No. 2,.....	12½

The Notes Translated by J. C. D. PARKER,
And Copyrighted by the Publishers.

Op. 31, No. 3,.....	12½
Op. 49, No. 1,.....	5
Op. 49, No. 2,.....	5
Op. 53,.....	17½
Op. 54,.....	8½
Op. 57,.....	20
Op. 78,.....	8½
Op. 79,.....	7½
Op. 81,.....	11
Op. 90,.....	10
Op. 104,.....	12½
Op. 106,.....	25
Op. 109,.....	12½
Op. 110,.....	12½
Op. 111,.....	14
Sonatine 33,.....	2
Sonatine, 34,.....	3

BOSTON:
OLIVER DITSON & CO.

451 Washington Street.

New York: C. H. DITSON & CO.
712 Broadway.

Chicago: LYON & HEALY.

Philadelphia: J. E. DITSON & CO.
Successors to LEE & WALKER.

Boston: J. C. HAYNES & CO.

Cincinnati: J. CHURCH & CO.

Copyrighted in 1876, by OLIVER DITSON & Co.

RICHARDSON, PRINTER, BOSTON.

From Latest German Edition.

BEETHOVEN'S SONATAS, For Piano-Forte.

1. Op. 2 No. 1 <i>Allegro.</i> 10	12. Op. 26. <i>Andante.</i> 10	23. Op. 57. <i>Allo. assai.</i> 20
2. Op. 2 No. 2 <i>Allegro vivace.</i> 11	13. Op. 27. No. 1. <i>Andante.</i> 8½	24. Op. 78. <i>Andante cantabile.</i> 8½
3. Op. 2. No. 3. <i>Allegro con brio.</i> 13½	14. Op. 27. No. 2. <i>Adagio sost.</i> 7½	25. Op. 79. <i>Presto alla tedesca.</i> 7½
4. Op. 7. <i>Allo. molto con brio.</i> 13½	15. Op. 28. <i>Allegro.</i> 12½	26. Op. 81. <i>Adagio. Das Lebewohl.</i> 11
5. Op. 10. No. 1. <i>Allo. molto e con brio.</i> 8½	16. Op. 31. No. 1. <i>Allegro vivace.</i> 13½	27. Op. 90. <i>Allegro.</i> 10
6. Op. 10. No. 2. <i>Allegro.</i> 8½	17. Op. 31. No. 2. <i>Largo.</i> 12½	28. Op. 101. <i>Allegro.</i> 12½
7. Op. 10. No. 3. <i>Presto.</i> 11	18. Op. 31. No. 3. <i>Allegro.</i> 12½	29. Op. 106. <i>Allegro.</i> 25
8. Op. 13. <i>Grave.</i> 10	19. Op. 49. No. 1. <i>Andante.</i> 5	30. Op. 109. <i>Vivace.</i> 12½
9. Op. 14. No. 1. <i>Allegro.</i> 7½	20. Op. 49. No. 2. <i>Allo. ma non troppo.</i> 5	31. Op. 110. <i>Moderato cantabile.</i> 12½
10. Op. 14. No. 2. <i>Allegro.</i> 9	21. Op. 53. <i>Alto. con brio.</i> 17½	32. Op. 111. <i>Allegro assai.</i> 14
11. Op. 22. <i>Allegro con brio.</i> 13½	22. Op. 54. <i>Tempo di Menuetto.</i> 8½	
33. Sonatine. Posthumous. <i>Moderato.</i> 2	34. Sonatine. Posthumous. <i>Allegro assai.</i> 3	

Boston: OLIVER DITSON & CO., 451 Washington St

New York: C. H. DITSON & CO. Chicago: LYON & HEALY. Philadelphia: J. E. DITSON & CO.
711 Broadway. Boston: J. C. HAYNES & CO. Cincinnati: J. CHURCH & CO. Successors to LEE & WALKER.

SONATA.

L. van Beethoven, (Op. 57.)

Allegro assai. (♩. = 126.)

23.

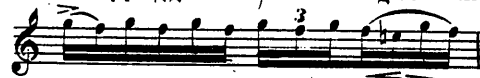
29923=38

1) The trill with the appoggiatura is to be played thus:



Care must be taken to emphasize the grace-notes written out, which have a thematic meaning, and must not be hurried over by prolonging the trill. In Joh. Seb. Bach this trill beginning from the note below is indicated by the sign \sim . The first three notes must fall exactly upon the beat, as is the unfailing rule in all ornaments: the momentary dissonance thus arising with the upper note in the left hand answers perfectly to the melodic intention. To play this first note before the beat is in modern compositions inadmissible; compare numerous examples in Chopin's Nocturnes, as Op. 37 N°1, Op. 55 N°1.

2) Trills beginning without the addition from below (falsely called an appoggiatura) are throughout the entire piece to begin with the note above, which requires a judicious *marcato*:



b) To render impossible any connection of the triplet with the next quarter note, which would be a violation of the spirit of the motive, the use of the same finger is the safest course.

Musical score for piano, consisting of six systems of staves. The notation includes various dynamics (p, pp, f, sfz, mf), articulations (accents, slurs), and performance instructions (Ped., a tempo, agitato, dolente, poco rit.). Fingerings are indicated with numbers 1-5. There are also asterisks and 'ten.' markings. The key signature has two flats and the time signature is 3/4.

29923-38

α) If one cannot execute this difficult passage with the requisite force and "virtuosity," we advise his taking both hands. Thus:

A short musical passage showing two hands playing together. The right hand is marked "m.s." and the left hand "m.d.". The notation shows a sequence of notes with fingerings.

- β) The above accentuation of the four beats (alternately in the two hands) is absolutely necessary, to avoid all metrical confusion caused by the syncopation.
- γ) By using both fingers (1 and 2) on the same key a distinct utterance is ensured.

mf
Ped. *

dim.

calmando.

rallentando.....ten..... (♩. = 112.)

pp

pp

dolce. tranquillo ten. con molto

legato

U. C. *

possibile.

espressione ma senza affettazione.

cresc.....

p

espr.

ff

p

m.s.

ad lib.

m.d.

pp

29923-38 Ped. *

A) Without a close observation of the thematical work of the master, and a thorough perception of the process of the rise and fall of the single motive, a clear and intelligent rendering of his works is not possible. Since a detailed analysis of this subject would reach to an impracticable length, while moreover the oral method on the part of the teacher is much more profitable, the editor must content himself with some casual hints for practical use. Observe in this place the "fall" of the melody, especially from arhythmical point of view:

(A) Rhythmical shortening.

(B) Melodic fading of the descending 2d.

ten.

B) With the most exact rhythmical precision which the proper rendering of this song, formed by inversion of the first motive, requires, great care must be taken that the 16ths are played without an awkward sharpness, the avoiding which again must not lead to indistinctness.

Musical notation system 1: Treble and bass clefs. A long melodic line is written across both staves. The bass clef staff has a dynamic marking of *pp*. Fingerings are indicated with numbers 1-5.



Musical notation system 2: Treble and bass clefs. Includes a tempo marking of $\text{♩} = 126$. The bass clef staff has a dynamic marking of *ff*. The word *simile.* is written above the treble clef staff. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Musical notation system 3: Treble and bass clefs. The treble clef staff has a dynamic marking of *ff*. The bass clef staff has dynamic markings of *mf* and *fz*. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Musical notation system 4: Treble and bass clefs. The treble clef staff has a dynamic marking of *f*. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Musical notation system 5: Treble and bass clefs. The treble clef staff has a dynamic marking of *ff*. The bass clef staff has dynamic markings of *mf* and *fz*. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

29923=38 *Red.*

♩ The melody is not simply:  but  to be understood, in order that the rhythmical pulse may have full justice.

System 1: Treble and bass staves. Treble clef has a series of sixteenth-note chords. Bass clef has a melodic line. Dynamics include *f* and *f*. Pedal markings (*Ped.*) are present in the bass staff. A bracket labeled '8' spans the first two measures of the treble staff.


System 2: Treble and bass staves. Treble clef has a rapid sixteenth-note figure. Bass clef has chords. Dynamics include *p*, *leggiero.*, *b*), *sfp*, and *sfp*. Pedal markings (*Ped.*) are present in the bass staff.

System 3: Treble and bass staves. Treble clef has a rapid sixteenth-note figure. Bass clef has chords. Dynamics include *sfp*. A bracket labeled '1' spans the first two measures of the treble staff. Text: *dimin..... pochissimo rallentando.*

System 4: Treble and bass staves. Treble clef has a melodic line. Bass clef has chords. Dynamics include *pp*. Text: *Tempo I: tranquillo.* Measure numbers 5, 4, 2, 31, 13 are indicated.

System 5: Treble and bass staves. Treble clef has a melodic line. Bass clef has chords. Dynamics include *pp*. Measure numbers 1, 2 are indicated.

29923 = 35

a) The melody lies in the lower part and is: 

b) The fluttering figure of the right hand must not be played too soon, and is to be referred as a sort of up-beat to the chord which follows in the left hand. We would expressly warn against the natural inclination to give the second quarter a *sforzato* instead of the fourth, as it is an incorrectness which occurs very frequently.

c) For this and the following trills compare the former remarks on page 2.

Musical score system 1, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with trills and slurs, marked with dynamics *f*, *p*, *f*, and *p*. The bass clef contains a supporting line with dynamics *f* and *p*. The system concludes with the instruction *risoluto.* and a dynamic *f*.

Musical score system 2, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a rapid sixteenth-note pattern with the instruction *simile.* and fingerings 4 2 4 1 4 2 4 1 4 2 4 1. The bass clef contains a supporting line with dynamics *f* and *p*.

Musical score system 3, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with slurs and dynamics *f* and *p*. The bass clef contains a supporting line with dynamics *f* and *p*. The system concludes with a double bar line and an asterisk.





Musical score system 4, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with slurs and dynamics *f* and *p*. The bass clef contains a supporting line with dynamics *f* and *p*. The system concludes with a double bar line and an asterisk.

Musical score system 5, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with slurs and dynamics *f* and *p*. The bass clef contains a supporting line with dynamics *f* and *p*. The system concludes with a double bar line and an asterisk.

Musical score system 6, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with slurs and dynamics *f* and *p*. The bass clef contains a supporting line with dynamics *f* and *p*. The system concludes with a double bar line and an asterisk.

The musical score consists of five systems of staves. The first system includes a treble clef staff with notes and rests, and a bass clef staff with a complex rhythmic pattern. The second system features a treble clef staff with slurs and accents, and a bass clef staff with a similar rhythmic pattern. The third system is marked 'sempre agitato.' and includes a treble clef staff with notes and rests, and a bass clef staff with a rhythmic pattern. The fourth system has a treble clef staff with notes and rests, and a bass clef staff with a rhythmic pattern. The fifth system includes a treble clef staff with notes and rests, and a bass clef staff with a rhythmic pattern. The score concludes with a 'dim.' marking.

29923 = 35

α) In the left hand accent the second and fourth quarter:  (properly  This gives to the *sforzato* on the first and third, in the right hand a rhythmical polyphony which belongs to the impassioned character of the whole episode. Beneath  there is besides a latent allusion to the motive: 

29923=35

A) The repetition of quarter-notes on $A\flat$ is not to be taken literally, as the distinctness of the eighth-note movement would necessarily suffer thereby, but is to be regarded as a luxury of expression, to lead the player to the utmost possible "vibrato".

B) The composer has evidently forgotten here to mark a *diminuendo* on the last quarter. A "slavish" observance of the sudden change from *forte* to *piano*, which, particularly in *first* studying the master's works, we always advocate, as we generally use this expression in the art of rendering only in a good sense, would here destroy the connection with the following measure, and lead to confusion.

C) On the contrary the sudden *piano* on the fourth quarter is to be observed very strictly, an imperceptible pause for breathing, such as the "comma" requires in speaking, is of course in such cases not only allowable, but absolutely necessary.

fa) stringendo ad lib. sempre più f Ped. *

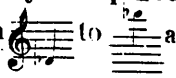
Ped. *

ff Ped.

sempre Ped.

8 1 2 3 4 2 3 1 2 3 1 4 2

29923=35

- α) Although in general the hastening of the Tempo together with an increase of force is apt to lessen rather than aid energy of expression, yet the editor thinks that in this passage the simultaneous use of both may very well be admitted, as justifying æsthetically the effect of a "stormy" climax.
- β) To give this tempest-like effect, more virtuosity is required than would commonly be supposed. Above all, the monster-like rise and fall of the Bass progression: from  and back to its extreme depth—calls for the strongest accenting, so that the melodic outlines shall have the requisite clearness.

sempre Ad.

ff e feroce.

ritornando al tempo primo.

f p *sempre dimin.* *b) pp*

pp

29923-38

A) The doubling with the octave in the four following bars seems to us a relief, that is, if the player has fully recognized the difficulty of avoiding all hardness of touch while expending the utmost possible strength. He must be governed by individual circumstances in putting the left arm *over* or *under* the right.

B) The editor plays the octaves at the return of the principal motive without exception with the fingers $\frac{5}{1}$, and with the hand firmly extended and the palm lowered, as the use of the fourth finger on the black keys is apt to cause the thumb to be lifted too soon.

System 1: Treble and bass clefs. Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *pp* and *mf*.

System 2: Treble and bass clefs. Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *pp* and *m.d.*

System 3: Treble and bass clefs. Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *mf*.

System 4: Treble and bass clefs. Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *cresc.*, *f*, *sfz*, *p*, and *pp*. Includes fingerings and a *Red.* mark.

System 5: Treble and bass clefs. Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *f*, *sfz*, *p*, and *f*. Includes fingerings and *Red.* marks.

29923-35

*) The change of the first eighth from the right to the left hand will aid the accentuation in the syncopation that follows. Yet the passage may be played as on page 8. The marks "quasi acceler." and "quasi rit." added by the editor must of course not lead to exaggeration.

quasi rit. *ff* simile. *p*
Ped. *

p *ff*
Ped. *


f risoluto. *ten.* *p*
Ped. *

dolente. *mf* *p*
Ped. *

dim. *mf*
Ped. *

29923=35

α) We would remind again that all trills are to begin with the note above, which must be struck exactly on the count with the other parts. Accordingly.

β) The sharp dissonance:  etc. agrees perfectly with the author's intention.

γ) Compare the remarks given in the first part at the parallel passages.

rallentando..... al

ten.

pp

U. C.

♩. = 112.

dolce.

legatissimo.

cresc.

espr.

tr

tr

tr

m.d.

m.s. ad lib.

pp

poco rit.

♩. = 126.

First system of musical notation. The treble staff contains a complex melodic line with many slurs and fingerings (e.g., 2 4, 1 3 1 5, 2 4, 1 2 3 4, 1 5 3 2 5, 1 5 3 2 5). The bass staff features a long, sustained chord in the left hand, with a *mf* marking and a *dim.* marking. Dynamic markings include *ff* in both staves.

Second system of musical notation. Both treble and bass staves show rhythmic patterns with slurs and fingerings (e.g., 4 4 1 5 4 3 5, 1 4, 5, 1 4, 5, 1 4). The treble staff has a *f* marking.

Third system of musical notation. The treble staff continues with rhythmic patterns and slurs. The bass staff has a large slur over a long note, with a *mf* marking and a *ff* marking. A *ff* marking is also present in the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a complex melodic line with many slurs and fingerings (e.g., 1 5 3 2 5, 1 5 3 2 5, 1 5 4 2 5, 1 5 3 1 4, 1 5 3 2 5, 1 5 3 2 5). The bass staff has a long note with a slur and a *mf* marking.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a complex melodic line with slurs and fingerings (e.g., 1 2 4, 1 5). The bass staff has a long note with a slur and a *sfp* marking. Dynamic markings include *ff*, *p*, *leggiero.*, and *sfp*.

Sixth system of musical notation. Both treble and bass staves have complex melodic lines with slurs and fingerings. Dynamic markings include *sfp* in both staves.

dim. *pp*
cresc.
senza ritardare ma tranquillo.
p
cresc.

29923-38

A) At the risk of being accused of punctiliousness about trifles—in studying the renderings of our great master's works every "trifle" has an importance—the editor must yet express his decided doubt as to the correction i.e. simplification of the version in earlier editions of the Tremolo figure of the right hand, which has been in a measure sanctioned by the new Härtel edition.

Resting upon the authority of the first Beethoven critic in the world, *Franz Liszt*, we affirm with him that when the melodious under part is at rest, the accompanying figure is to be grouped in fours, to be played smoothly without accent:



but on the contrary, when the Bass ascends or descends, the figure is composed of groups of six notes:



etc. The abbreviations used by the author in writing may have caused the ambiguity.

17

non legato.

sempre fortissimo.

non legato.

29923=38

α) These passages must be played with great energy and fire, and while each hand has to give the figure belonging to it with peculiar characteristic expression, the two must be so interwoven that there shall be no apparent gap.

The musical score consists of five systems, each with a treble and bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first system features a right-hand melody with eighth-note triplets and a left-hand accompaniment of chords. The second system is marked *ff* and includes a fingering diagram for the right hand, with a first ending marked *8* and a second ending marked *b)*. The third system is marked *ff* and includes a fingering diagram for the right hand, with a first ending marked *8* and a second ending marked *m.d.*. The fourth system is marked *ff* and includes a fingering diagram for the right hand, with a first ending marked *8* and a second ending marked *m.d.*. The fifth system is marked *ff* and includes a fingering diagram for the right hand, with a first ending marked *8* and a second ending marked *m.d.*. The score includes various performance instructions such as *Ped.*, *m.s.*, and *sempre Pedale.*

29923-35

a) Difficult as this passage may be to execute with the above fingering (thumb upon *b* flat) for old style dilettanti — yet, even if the execution be imperfect, it is to be preferred to the apparently easier one with the thumb upon *f*, which requires more movement than can be expected of the player after the exertion just made.

b) Giving part of the passage to the left hand renders it essentially easier, especially for marked accentuation.

Adagio.

dini ritari *nu dan en do do* *pp* *ten.* *ten.* *pp* *Ped.*

sempre Pedale.

Piu allegro. (♩ = 160.)

ff *p* *cresc.* *f* *sempre cresc.* *Ped.* *martellato.* *f* *f* *Ped.*

29923=38 *senza Pedale.*

♩) "Sempres Pedale" is expressly written by the composer. "D flat" and "C" therefore are to blend; the confusion resulting therefrom is an aesthetically legitimate one. Compare herewith the apparently stranger case in Sonata Op. 101, second movement, measures 19—22 of the second part.

♪) The right hand must play its four chords with such transparent fineness, that the Bass notes shall most impress even an unpractised ear.

♫) The middle and lowest part of the accompaniment are to have equal force throughout.

♬) The two hands must alternate in vehemence like two combatants. Yet a *sforzando* in the left hand on the first and third quarters in the first two bars is still to be avoided, as it would injure the rhythmical interest and its climax in the third bar.

29923=38

t.c.

a) The difficulty of connection in the accompaniment where the hands cross might perhaps be removed in this way :

b) One should guard against a pleonastic 'ritardando' in the last bar but one. The necessity of it is already met by the author in changing the quarters to halves (in the Bass.)

♩) Andante con moto. (♩ = 100 — 108.)

The musical score consists of four systems. The first system is in 2/4 time, marked 'Andante con moto' with a tempo of 100-108 beats per minute. It features a piano part with dynamics *pe dolce.*, *ten.*, *fp*, *mf*, and *ten. dim.*. The second system continues the piano part with a *cresc.* marking and a *p* dynamic. The third system is labeled 'VAR. I.' and begins with a *p* dynamic. The fourth system shows two first endings, marked '1.' and '2.', leading to a repeat sign. The score is numbered '29923-38' at the bottom left.

♩) This movement is apt to be played as much too slowly as the Finale is too quickly. But "Andante" means *going*, and "con moto" in connection with it, *flowing*. The added metronome figures are to be so understood that a stiffness of movement through the entire piece is to be avoided, so that perhaps the second, certainly the third variation shall be somewhat quickened. On the other hand any restlessness in the single portions would injure the contemplative character which distinguishes this middle movement and which requires a noble simplicity of rendering, which must be as far removed from affected sentimentality as from cool indifference.

♪) The slurs added by the editor are not so much intended to indicate the evidently required *legato* playing, as to illustrate the proper punctuation in rendering the melody. It is clear, that the eighth "B flat" in the second bar should have more emphasis than the quarter note "B flat" in the first, and that the "B double flat" in the sixth bar claims a similar importance—the melody in a manner passes into the Bass. In the second part let great care be given to correct shading (precisely the same rendering is requisite in the 2nd and 3rd variation) and the construction of the period be intelligently divided: the first half has two parallel divisions of two bars each, the last consists of four bars to be played in one breath.

♫) For the sake of a better *legato*, distribute the parts thus:

♬) The right hand must play quietly, almost mechanically, and at the same time give strict observance to the value of each note, the left on the contrary with much expression and "legatissimo". It depends on the touch of the player, without attempting to hide the unpleasant roughness of harmony in the parts, yet to bring out musically the wonderful poetic beauty of this variation.

A small musical diagram showing two staves. The top staff (right hand) contains a series of chords and single notes. The bottom staff (left hand) contains a melodic line with slurs and accents, illustrating the distribution of parts as described in the text.

First system of musical notation. The upper staff is a piano part with dynamic markings *p cresc.* and *ten.*. The lower staff is a tenor part with dynamic markings *espress.* and *ten.*. The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature.

Second system of musical notation. It includes first and second endings. The piano part has dynamic markings *p* and *ten.*. The tenor part has dynamic markings *p* and *ten.*.

VAR. II.

Third system of musical notation, labeled **VAR. II.**. The piano part is marked *p sempre legato.* and the tenor part is marked *sf*.

Fourth system of musical notation, including first and second endings. It features complex fingering and dynamic markings.

Fifth system of musical notation, the final section of the variation. It includes dynamic markings *cresc.*, *sf*, and *p*.

29923-38

⌘) This Variation would sound very dry, unless the peculiar Piano effect were brought into play, of sustaining the individual tones: of course the strictest purity of harmony must at the same time be preserved:

A short musical example in treble clef, consisting of a sequence of notes, ending with the word *etc.*

2. *poco più mosso.*

sotto la mano destra.

dimin.

29923 = 38

α) The transition to a slightly quicker Tempo must commence in this measure. The use of the Pedal is in this as in the preceding variation admissible, if all indistinctness be avoided. The figures are not to be too *legato*; what is called "jeu perlé" comes in place here. Guarding against a too expressive rendering of the melody, has been already mentioned in the preface. Such belongs wholly to the foregoing variation, but only in a slight degree.

This musical score page contains six systems of piano music. Each system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The notation includes various dynamics such as *f* (forte), *sf* (sforzando), *cresc.* (crescendo), *ten.* (tension), *dolce.* (dolce), and *ff* (fortissimo). Articulation marks like accents and slurs are used throughout. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The piece concludes with a double bar line and a final chord marked with a fermata and a star symbol.



poco allargando al Tempo I? (quasi improvisata.)

Allegro ma non troppo. (♩ = 132 - 138.)

29923=38

♩) The upper parts are to be played "piano", the Bass "mezzo forte" in the free style of a Violoncello player. The pianist should fancy the peculiar tone of the low Violoncello strings.

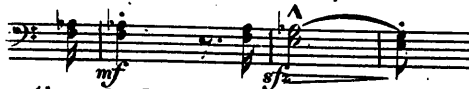
♪) The last chord but one may be very slowly and dreamily broken, the last very energetic; the length of the hold depends on the capacity of the instrument.

♫)  Is the shortening of  and must be rendered with a sense of the rhythmical climax of feeling.



a) Compare Rem. on page 42 (Op.54.)

b) For this apparently strange fingering, which I have nevertheless during many years practice found unsurpassed, I am indebted to my honored friend Franz Kroil of Berlin, a teacher who deserves much from artists and the public for instruction through his editions of the classics. It agrees so perfectly with the musical phrasing, that a consistent use of it would allow the entire movement to be transposed into every possible key. Without directly forbidding the common use of the thumb on "e" in the second quarter, we must confess, that passing the third finger over (with a sort of spring) renders the required accent less sharp and, as only the student, not the reader, can realize, is less mangling to the entire phrase.

c) The sixteenth must be entirely detached from the following quarter, and the latter be given its full value.


d) Let the left hand enunciate well  etc. In the right hand it will be well to let the sound of the harmonic intervals continue by keeping down the fingers. See Rem. a) on page 22.

A) Let the last remark on the former page be remembered .

B) To the melodic movement of the upper part:  corresponds in this and the following bar the ideal of the middle parts:  which the player must observe.

C) In this piece of music, one of the most impassioned on the whole, which the composer has written, the entire figured work must continually quiver and vibrate with the most stirring animation. To gain the force requisite there- to the player must study each single passage slowly, forcibly and with most expressive accentuation. A strict *staccato* of course cannot be attained in such rapidity of movement, but in studying, such a *legato* should be avoided, as would injure the individual life of the single tones. The stormy ascending and descending passages of the left hand during the following 14 measures are recommended for separate special study; especially during the rests of the right hand the Bass must continually occupy the interest of the listener. The most important points of shading have been indicated in the text by the editor's additions.


A) This extremely difficult "Tremolo," especially for smaller hands, cannot be made easier by change without marring the effect.

B) In the middle parts of the left hand, have in mind these wailing tones: 

C) The real melody lies in the upper part (right hand) and must not be lost in the figuration: in this form it should be made much more impressive.

The musical score consists of five systems of staves. Each system typically has a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Performance instructions like *poco stentando*, *Risoluto*, and *un poco stringendo* are placed above the staves. Dynamic markings such as *sf*, *dim.*, *cresc.*, *molto espr.*, and *ten.* are used throughout. There are also some annotations like 'a)', 'b)', and 'c)' pointing to specific musical features.

29923-38

a) The counter melody  demands a very expressive rendering, and, since the dynamic shading belonging to it is almost entirely opposite to that of the principal melody in the left hand, the two hands should be schooled to the utmost independence of each other.

b) The common mode of fingering in both hands by using the thumb on the accented "g" is not "objectionable," yet the Editor's is more suitable for bringing out the effective imitation of the two parts even in the unaccented notes.

c) That the "sforzato" should not be transferred from the fourth eighth to the first of the next bar, should be self-evident; yet well-known artists in public concerts will often be guilty of such amateurish liberties, with the idea that their variation is more agreeable to "natural feeling." d) The use of the major Sixth (instead of the minor) in the descending C-minor scale is to be observed— as contrasted with the previous passages.

calmando poco a poco. **Tempo I:**

tranquillo. **p**

agitato. **cresc.**

29923=35

α1) and α2) As the great composer renders all art in thematic work and imitative counterpoint continually subservient to his aim in the increase of poetic feeling, the performer of his works should make this his rule: the more mixed and complicated the work, the more animated and dramatic the rendering. So all such contrapuntal dialogues between the two hands should be studied to perfection not only as to distinct correctness, but also animated expression, in the performance. The modified fingering at α2) for the principal motive is caused by the stretch required of the player in the upper part.

29923=38

α) This new motive begins on the second eighth. First four bars "Solo" (piano) then four bars "Tutti" (forte) in the Subdominant key, then the repetition of this alternating of Solo and Tutti in the Tonic. With such a simple rhythmical form it is strange, that in all former editions the "forte" given through carelessness (of the engraver?) to the first eighth of the bar, in which the right hand takes octaves, should in the new Breitkopf & Härtel complete edition remain uncorrected by the revisors.

29923 = 35

a) The Editor uses and recommends this arrangement:

b) To pound the next eight bars in continued *fortissimo* would be as deficient in beauty of sound, as unsuited to the impassioned rise and fall of the Bass (which should predominate.) Hence the above shading.

c) One should remember in this passage the thematic signification of the first four notes, and play "imitatively." The passage might be made, perhaps unnecessarily, easier, by taking the first two notes with the left hand, the next five with the right, and the last note (first eighth of the next bar) with the second finger of the left hand.

sempre Led. *egualmente possibile e senzastentare.*
sempre pianissimo. U.C.

ten. *pp Led.*
pp sempre U.C.

ten. *ten.* *ten.* *pp*
al.

f Led. *p*

cresc. *molto cresc.*

29923-38

a) This chord is to be played with an infinitely soft, "velvety" touch, which will be aided by not using the thumb.

b) By the above fingering the entrance of the second quarter becomes well accented, and no more than is necessary, whilst by using the thumb such finer accents are usually made too coarse. The new counter-motive in the right hand is to be played with the most animated expression.

First system of musical notation, measures 1-4. The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. It features a complex texture with multiple voices in both hands. A *ritard.* marking is present in measure 2, and *a tempo.* is written above the staff in measure 3. Dynamic markings include *p* and *mf*.

Second system of musical notation, measures 5-8. The texture continues with intricate patterns. Dynamic markings include *sfz* and *fz*. There are asterisks (*) in measures 6 and 8, possibly indicating specific performance techniques or ornaments.

Third system of musical notation, measures 9-12. A *cresc.* marking is present in measure 9. The music shows a dynamic shift from *sfz* to *p* in measure 12. There are some numerical markings (1, 2, 3) below the bass staff in measure 12.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The music continues with complex rhythmic and melodic lines. Dynamic markings include *fz* and *sfz*. There are asterisks (*) in measures 14 and 16.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The texture remains dense. Dynamic markings include *p* and *sfz*. There are asterisks (*) in measures 18 and 20.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The music concludes with complex patterns. Dynamic markings include *sfz*. There are asterisks (*) in measures 22 and 24.

29923 = 38

α) The repetition of the Bass note in each new bar, instead of in the first of every two, as before, must surely be owing to a misunderstanding of the abbreviation used by the Author in the manuscript. This error which has become "classic" the editor rejects, not for its technical awkwardness, but for the aesthetic ugliness that arises from a repetition so disturbing to the regular rise and fall.

29923=35

ä) With exception of the case in the Finale of the C-minor Symphony (first part) the Editor knows no more unjustifiable forced repetition than the present. The whole poem presses on to the close; the player, who has (thus far sought to fulfil his task at the expense of all his technical and mental energy, must be just so farexhausted, as to be able to devote the last remnant of his powers to the demands of the Coda, which cannot be sufficiently estimated. If he observe the repeat, he will accomplish less than he did the first time (or else he has spared his strength more than he should); on the hearer the repetition may make perhaps a didactic, but in no case an artistically plastic impression; therefore let there be no charity shown towards an extreme thoughtlessness of the master for the study-room, where the artist must always be able to fulfil at least double of what is required for public performance in the concert hall.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a series of chords and melodic lines, with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass line.

Second system of musical notation. It includes a *dim.* (diminuendo) marking in the bass line and a first ending bracket. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present at the end of the system.

Sempre più Allegro.

Third system of musical notation, continuing the piece with various rhythmic patterns and dynamic markings.

quasi trillo.

Presto. (♩ = 92 - 96.)

Fourth system of musical notation, featuring a *sempre crescendo ed accelerando* instruction. It includes dynamic markings of *ff*, *sf*, and *p*. A *Ped.* (pedal) marking is present at the bottom, along with a *senza Pedale* instruction.

Fifth system of musical notation, concluding with first and second endings. It includes dynamic markings of *ff*, *sf*, and *p*.

29923-38

⌘ The first two chords must be always detached a little from the following; a very moderate short accent on the first eighth of the third and fifth measure (in the second part, where the period of eight bars is extended to one of ten, the seventh measure also must be regarded) will essentially enhance the distinctness of the melody.

29923=38 Ped. *

a) If one can hasten the *tempo* from here to the end, it will agree well with the character of the continued pressure on to the close.

b) By special practice the editor has made convenient the use of the thumb after the fifth finger; the fingering he opposes from principle, as the flow of the phrase and the accenting of the first tone must suffer thereby. The thumb on e and g is inconvenient as checking the movement of the already wearied fingers. On the other hand one may use the thumb on "B flat," if the proper technical exercises have been studied.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The right hand features a complex melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs and accents. Dynamics include *sf* and *f*. There are asterisks and a 'Ped.' marking below the left hand.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The right hand continues the melodic line. The left hand has a bass line with slurs and accents. Dynamics include *sf* and *f*. There are asterisks and a 'Ped.' marking below the left hand.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The right hand continues the melodic line. The left hand has a bass line with slurs and accents. Dynamics include *cresc.* and *f*. There are asterisks and a 'Ped.' marking below the left hand.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The right hand continues the melodic line. The left hand has a bass line with slurs and accents. Dynamics include *ff*. There are asterisks and a 'Ped.' marking below the left hand.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The right hand continues the melodic line. The left hand has a bass line with slurs and accents. Dynamics include *secco.* and *ff*. There are asterisks and a 'Ped.' marking below the left hand.

29923-38

*) *c f* is to clang like a trumpet; at *b*) to beat like a drum.

A TRIO OF FINE BOOKS.

FOR THE USE AND PRACTICE OF
MUSICAL SOCIETIES and CHORUS CHOIRS.

Specimen Copies sent to any address, post-paid, for Retail Price.

For sale by all prominent music dealers.

German Four-Part Songs.

FOR MIXED VOICES.

By N. H. ALLEN. Price \$1.50.

Mr. ALLEN has shown excellent judgment in the selection of these compositions, which have all the beauty of the older four-part glees of Deutschland, without the tinge of melancholy, which must be acknowledged as a defect.

The composers are of the best. Among them we notice Schumann, Abt, Franz, Hauptman, Gade and Hiller. Words by Goethe, Uhland, Hoffman and Rueckardt brighten the score, and titles are well chosen. "The Rosebud," "The Little Ship," "Love like the Wind," "The Linden tree," "Welcome Repose," and "Peace to the Slumberers," are specimens, and indicate the genial character of the poetry.

Conductors of Musical Associations know very well that it is quite difficult to find a good "second book." One cannot practice the "Creation" or "Judas Maccabeus" a whole evening. It is too heavy work. Still one does not like to descend from that to easy glees or to an over easy cantata.

Now the "German Four-Part Songs are just what is wanted. They are sufficiently solid and high-toned, interesting, and easy enough to make practice refreshing while it is useful.

CONTENTS:

	Words by	Music by
THE ROSEBUD.....	Bodenstadt.	Hauptmann.
GOOD NIGHT.....	Rueckert.	Schumann.
THE WOOD.....	Dunker.	Vierling.
HIGHLAND LASSIE.....	Burns.	Schumann.
MAY SONG.....	Goethe.	Hauptmann.
THE DREAM.....	Uhland.	Schumann.
WELCOME REPOSE.....	Sturm.	Vierling.
MAY SONG.....	Oestenwald.	Franz.
SPRING.....		Mueller.
FAITH IN SPRING.....	Uhland.	Franz.
ON THE WATER.....		De Cuvrey.
THE NUN.....		Schumann.
EVENING SONG.....	Rueckert.	Hauptmann.
THE LITTLE SHIP.....	Uhland.	Schumann.
THE WATER LILY.....	Geibel.	Gade.
SPRINGTIME.....		Abt.
THE WOODBIRD.....		Abt.
THE SMITH.....	Uhland.	Schumann.
THIS LOVE IS LIKE		
THE WIND.....		Duerrner.
MORNING WANDERINGS.....		Duerrner.
THE LINDEN TREE.....	Polish Volkslied.	
SUNDAY.....		Hauptmann.
MAY DEW.....	Uhland.	Hiller.
WELCOME.....	Hoffman.	Hiller.
THE OLD MAN.....		Hayden.
PEACE TO THE SLUMBERERS.....	Moore.	Vierling.

THE CHORUS CHOIR.

For Choral Societies, Choirs, and Conventions.

By EBEN TOURJEE. Price \$18.00 per dozen.

This is a book for the times, compiled to meet the wants of Choirs and Societies.

The music is not easy, nor especially difficult, so it may serve for the easy practice of advanced musical societies, and for the more solid part of the study of choirs. At the outset it has met with distinguished success in being unequivocally recommended by two eminent musicians.

FROM CARL ZERRAHN

Boston, June 23d, 1875.

DR. TOURJEE'S new book, THE CHORUS CHOIR, possesses, in an eminent degree, qualities which should render it indispensable to those for whose use it has been prepared. I do not recollect to have examined a work of its class which has afforded me so much gratification, or which contains, in so compact a form, so much good churchly music. Many of the selections are exceedingly rare, while all possess genuine merit, and are well arranged.

I heartily commend it to my musical friends.

CARL ZERRAHN.

FROM B. J. LANG.

Boston, July 9, 1875.

DR. TOURJEE,
Dear Sir:—

Many thanks for the excellent Compilation of Anthems. The book is quite a treasure trove of solid select pieces for Church Choir purposes.

Yours truly,

B. J. LANG.

CONTENTS:

ALMIGHTY AND MERCIFUL GOD.....	Goss.
ABIDE WITH ME.....	Dennett.
AGNUS DEI.....	Mozart.
ARISE, SHINE!.....	Elvey.
BEHOLD HOW GOOD.....	Whitfield.
BLESSED BE THE LORD.....	Bortiansky.
“ “ “ Christmas.....	Earl of Mar.
BUT THE LORD IS MINDFUL.....	Mendelssohn.
BLESSED ARE THE MERCIFUL.....	Hiles.
BOW DOWN AND HEAR ME.....	Mozart.
BLESSED IS HE.....	Dr. Nares.
BLESSED FOREVER.....	Spohr.
CALL TO REMEMBRANCE.....	Novello.
CHRIST IS RISEN.....	Elvey.
CHRIST OUR PASSOVER.....	Chapple.
CHRISTMAS ANTHEM.....	Novello.
DOTH NOT WISDOM CRY.....	Haking.
DAUGHTERS OF ZION.....	Mendelssohn.
ENTER NOT INTO JUDGMENT.....	Atwood.
GIVE EAR, O LORD.....	Oberthur.
GLORIA IN EXCELSIS.....	Garrett.
“ “ “.....	Downes.
“ “ “.....	Novello.
HOSANNA.....	Macfarren.
HEAR MY PRAYER.....	Winter.
HAVE MERCY UPON ME.....	Macfarren.
I WILL LIFT UP MINE EYES.....	Whitfield.
I WILL SING OF MERCY.....	Novello.

And many others of the same elevated character.

PERKINS' Anthem Book.

A Collection of New Music for Opening and Closing religious service, and for other occasions.

By W. O. PERKINS. Price \$1.50.

In order to write or compile a good book for the musical public, it is not sufficient to be a good composer. Experience tells, here as elsewhere. The one who has been most accustomed to cater for choirs, will best understand what choirs need and what choirs can do. Thus the experience of Mr. W. O. Perkins as composer and teacher fits him for the authorship of the present work, which contains music of a high order, but not a particle too difficult for ordinary singers.

There are about 100 pieces, besides a dozen chants.

The words are so generally taken from the Bible, that a full table of contents would convey but little information. The following, however may serve as specimens:

AND IT SHALL COME TO PASS.
 AND YE SHALL SEEK ME.
 ARISE, SHINE! FOR THY LIGHT IS COME.
 AS PANTS THE HEART.
 BEHOLD, HOW GOOD and HOW PLEASANT.
 BLESSED ARE THEY WHO HAVE BELIEVED.

BLESSED ARE THE PEACEMAKERS.
 BLESSED ARE THE DEAD.
 BUT THE LORD IS MINDFUL.
 BY THE RIVERS OF BABYLON.
 CRY ALOUD AND SHOUT.
 CALL TO REMEMBRANCE.
 COME UNTO ME ALL YE.
 DOTH NOT WISDOM CRY?
 ENTER NOT INTO JUDGMENT.
 GOD IS OUR REFUGE.
 GOD IS A SPIRIT.

HEAR THE PRAYER OF THY SERVANT.
 HOW LOVELY ARE THY DWELLINGS.
 HOLY LORD GOD OF SABAOOTH.
 HOW BEAUTIFUL UPON THE MOUNT'NS.
 HOW BEAUTIFUL IS ZION.
 HAPPY AND BLESSED. IF YE LOVE ME.
 IT IS A GOOD THING.

LET THE WORDS OF MY MOUTH.
 LET US NOW GO TO BETHLEHEM.
 O LORD, HOW MANIFOLD.
 PRAISE WAITETH FOR THEE.
 SING, O HEAVENS.
 THE LORD IS MY STRENGTH.
 THE LORD IS MY SHEPHERD.
 THE LORD WILL COMFORT ZION.
 THEREFORE WITH JOY.

There is also considerable music to those sweet Hymns which have become the classics of sacred lyrical poetry, as

COME, SAID JESUS' SACRED VOICE.
 COME, THOU FOUNT OF EVERY BLESSING.
 COME, YE THAT LOVE THE LORD.
 FROM THE CROSS UPLIFTED HIGH.
 IN THE CROSS OF CHRIST I GLORY.
 JESUS, LOVER OF MY SOUL.
 JESUS CHRIST IS RISEN TO-DAY.
 SAVIOUR, BREATHE AN EVENING BLESSING.
 SACRED PEACE, CELESTIAL TREASURE.
 WAKE THE SONG OF JUBILEE.

And the Chants intone the beautiful "Abide with me," "Beyond the Stars," "O Saviour mine," "The Renper and the Flowers," "The Shadow of the Rock," and others.

PUBLISHED BY

CHARLES H. DITSON & CO.,
NEW YORK.

Oliver Ditson & Co.,
BOSTON.

LYON & HEALY,
CHICAGO.